



II Encontro Internacional de Língua Portuguesa e Relações Lusófonas

L U S O C O N F

2019

LIVRO DE RESUMOS

Abstracts

Editores:

Carlos Teixeira

Vitor Gonçalves

Paula Odete Fernandes

Alexandra Soares Rodrigues

Carla Guerreiro

Lídia Machado dos Santos

Ficha Técnica

Título

LUSOCONF2019

II Encontro Internacional de Língua Portuguesa e Relações Lusófonas: livro de resumos

Editores

Carlos Teixeira

Instituto Politécnico de Bragança

Vitor Gonçalves

Instituto Politécnico de Bragança

Paula Odete Fernandes

Instituto Politécnico de Bragança

Alexandra Soares Rodrigues

Instituto Politécnico de Bragança

Carla Guerreiro

Instituto Politécnico de Bragança

Lídia Machado dos Santos

Instituto Politécnico de Bragança

Capa

António Meireles e Vitor Gonçalves

Edição

Instituto Politécnico de Bragança

Campus de Santa Apolónia

5300-253 Bragança

Portugal

Data de edição: outubro de 2019

ISBN: 978-972-745-267-5

Handle: <http://hdl.handle.net/10198/16528>

URL: www.lusoconf.ipb.pt

Email: lusoconf@ipb.pt



Sobre avaliação de modelo preditivo em lexicologia contrastiva	34
Voz verbal e clítico <i>se</i> : descrição em gramáticas luso-brasileiras do século XIX	36
O ato ilocutório de queixa na pragmática da interlíngua: estudo de caso	39
Exposição linguística e atitudes no desenvolvimento lexical de crianças bilingues português-alemão	40
A repetição de frases como instrumento de rastreio das perturbações do desenvolvimento da linguagem	42
Elocução das rezadeiras e benzedadeiras no médio sertão maranhense. Identidade, memória e cultura local	43
Variantes do objeto direto anafórico em manuais de português brasileiro como L2	45
Em busca do sentido das palavras na aula de português	47
O problema do cânone literário lusófono: análise de manuais escolares	49
O multilinguismo na instrução italiana: o ensino do português no ensino secundário	50
Capacidade de renovação de oxigénio dos espaços verdes do Norte de Portugal	52
Composição genética das populações de abelha melífera (<i>Apis mellifera</i> L.) da Macaronésia	53
Environmental and landscape rehabilitation: case study for fresh stone treatment on big dams	54
Evolução do amendoal em Trás-os-Montes	55
Árvores de arruamento de Vila Real: sua evolução de 1958 a 2016	57
O <i>QR code</i> e as formas de perceção criativa no turismo cemiterial	58
Aplicações tecnológicas na gestão de estabelecimentos de alojamento: estudo de caso	59
Competitividade do turismo e impacto no crescimento económico nos países lusófonos	60
O papel do Estado brasileiro na promoção da imigração europeia na primeira metade do século XIX	62
Era uma vez a gaita-de-fole: identidade e património artístico musical	63
A promoção da diversidade cultural em contexto educativo	64
Multiculturalismo e paremiologia: uma relação improvável? – A competência paremiológica no ensino superior	65
Projeto CEO20: comparar escrita de palavras entre 2000-2019 no 1.º CEB	68
Escrita criativa: de leitor a escritor	69
Vírgula em orações adjetivas explicativas do português: uma análise da produção escrita de alunos moçambicanos	70
Aprendizagens essenciais de português: mapeamento de géneros textuais e competências associadas	71
Materiais autênticos para o ensino de PLE em hotelaria – o caso de Macau	73
Implementação de manuais escolares em português em Timor-Leste	76
Ensino do vocabulário a aprendentes de PLE: o caso das expressões típicas do português de Angola	77
Verbos de movimento no português de Cabinda e no Iwoyo: um contributo para a sua descrição	78
<i>Os Lusíadas</i> e a lusofonia: criação de uma edição didática digital	79
A leitura em linha do <i>Teatro de Autores Portugueses do séc. XVI</i>	80
Tecnologias de apoio às línguas no ensino superior: um estudo exploratório	82
Tradição e marginalidade em “O sol na cabeça”, de Geovani Martins	84
<i>O Mulato</i> de Aluísio de Azevedo – um hino literário antirracista	85
Figurações da sexualidade feminina na literatura caboverdiana	86

Em busca do sentido das palavras na aula de português

Carla Sofia Araújo
carla.araujo@ipb.pt

Instituto Politécnico de Bragança, Portugal
Centro de Estudos em Letras, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, Portugal

Resumo

Qualquer língua natural possui palavras com diversos sentidos, devido à ambiguidade que caracteriza as formas lexicais. A ambiguidade lexical abrange a polissemia e a homonímia. Quer na polissemia quer na homonímia, encontra-se uma mesma forma fonética e gráfica à qual se atribuem sentidos diferentes. Esta comunicação pretende contribuir para o estudo desses sentidos diferentes associados a formas linguísticas que partilham as formas fonética e gráfica, apresentando uma possível alternativa ao ensino tradicional para o estudo da homonímia e da polissemia na aula de português. Nesse sentido, preconizamos que o uso de concordâncias no ensino da homonímia e da polissemia permite que a aula de Português beneficie das potencialidades pedagógicas que as novas tecnologias concedem aos alunos e aos professores, que dispõem de ferramentas que permitem organizar o ensino da língua a prever a utilização profícua dos recursos tecnológicos, em contextos pedagógico-didáticos de descoberta dos sentidos contidos nos produtos linguísticos e gerando uma interação ativa entre professores e alunos. Neste trabalho, começaremos por abordar os conceitos de homonímia e polissemia. Depois, incidiremos sobre alguns conceitos teóricos que se relacionam com a Linguística de Corpus como, por exemplo, *corpus*, frequência e concordância. Destacando os benefícios do uso de *corpus* na aula de Português, procederemos também à apresentação do CINTIL – Corpus Internacional do Português –, concordanciador disponível on-line, em <http://cintil.ul.pt/>, no qual observaremos e analisaremos concordâncias de palavras homónimas e de palavras polissémicas. Na última parte, através de concordâncias fornecidas pelo CINTIL – Corpus Internacional do Português –, apresentaremos uma proposta pedagógica para o ensino-aprendizagem da homonímia e da polissemia, permitindo que os alunos estudem a língua a partir do uso real da mesma.

Palavras-Chave: ensino do português, CINTIL – Corpus Internacional do Português, concordâncias, *corpus*.

Referências

- Chaves, R. P. (2013). “Organização do léxico”. In: E. Raposo (Org.), *Gramática do português*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, pp. 185-212.
- CINTIL - Acedido em 03-10-2019. Disponível em <http://cintil.ul.pt/>.
- Conselho Nacional de Educação (2017). *Aprendizagem, TIC e Redes Digitais*. Acedido em 03-10-2019. Disponível em http://www.cnedu.pt/content/edicoes/seminarios_e_coloquios/LIVRO_TIC_RedesDigitais.pdf
- Finatto, M. J. B., Rebecchi, R. R., Sarmiento, S., & Bocorny, A. E. P. (2018). *Linguística de corpus: perspectivas*. Porto Alegre: Instituto de Letras – UFRGS. Acedido em 03-10-2019. Disponível em https://www.ufrgs.br/ppgletras/ebooks/2018Linguisticadecorpus_NOVO_FINAL.pdf

- Sardinha, T. B., Delfino, M. C. & Rampaso, M. (2017). Preparação de material didático para ensino de línguas com base em corpora. *The ESpecialist: Descrição, Ensino e Aprendizagem*, Vol. 38, pp. 1-14. Acedido em 03-10-2019. Disponível em <https://revistas.pucsp.br/index.php/esp/article/view/32224>.
- Sardinha, T. B. (2016). Corpus-based teaching in LSP. In: MARTIN-MONJE, E. et al. (Orgs.). *Technology-enhanced language learning for specialized domains*. Oxon: Routledge, pp. 203-315.
- Sardinha, T. B. (2011). Como usar a Linguística de Corpus no Ensino de Língua Estrangeira. In: VIANA, V. & TAGNIN, S. E. O. *Corpora no Ensino de Línguas Estrangeiras*. São Paulo: HUB Editorial.